

Додаток 3
до Правил передачі українською
мовою географічних назв
і термінів Республіки Македонія
(пункт 2.4)

ПРАВИЛА ТА ПРИКЛАДИ
передачі українською мовою приголосних македонської мови

№ з/п	Македонська літера	Передача українсько ю мовою	Позиція у слові	Приклади
1	б	б	у всіх позиціях	Барово - Барово Дебарца - Дебарца
2	в	в	у всіх позиціях	Вардар - Вардар Тетово - Тетово
3	г	г	у всіх позиціях	Гостивар - Гостівар Пелагонија - Пелагонія Чегране - Чегране
4	д	д	у всіх позиціях	Делчево - Делчево Кавадарци - Кавадарці
5	ѓ	г	у всіх позиціях	Горно Ѓуѓанце - Горно-Гюганце
6	ж	ж	у всіх позиціях	Стража - Стража Центар-Жупа - Центар-Жупа
7	з	з	у всіх позиціях	Зрновци - Зрновці Шуто Оризари - Шуто-Орізарі
8	с	дз	у всіх позиціях	Врсарово - Врдзарово Сикова Лака - Дзікова-Лака Seegor - Дзеєгор
9	к	к	у всіх позиціях	Карбинци - Карбінці Македонски Брод - Македонські-Брод

№ з/п	Македонська літера	Передача українсько ю мовою	Позиція у слові	Приклади
10	ќ	къ к	в кінці слова в інших випадках	Царевіќ - Царевікъ Зовіќ - Зовікъ Ќамилови Ниви - Кямілові- Ніві
11	л	л	у всіх позиціях	Липково - Ліпково Крива Паланка - Кріва-Паланка
12	љ	л	у всіх позиціях	Љуботен - Люботен Делядровци - Делядровці
13	м	м	у всіх позиціях	Росоман - Росоман Струмица - Струміца
14	н	н	у всіх позиціях	Новаци - Новаці Стар Дојран - Стар-Дойран
15	њ	нь н	у кінці слова в діалектних формах топонімів в інших випадках	Камень - Камень Дрењ - Дрень Боговиње - Боговіне Пчиња - Пчіня
16	п	п	у всіх позиціях	Прилеп - Прілеп Пробиштип - Пробіштіп
17	р	р	у всіх позиціях	Радовиш - Радовіш Старо Нагоричане - Старо-Нагорічане
18	с	с	у всіх позиціях	Свети Николе - Светі-Ніколе Велес - Велес
19	т	т	у всіх позиціях	Тетово - Тетово Штип - Штіп

№ з/п	Македонська літера	Передача українсько ю мовою	Позиція у слові	Приклади
20	ф	ф	у всіх позиціях	Мустафино - Мустафіно Кадрифаково - Кадріфаково
21	х	х	у всіх позиціях	Пехчево - Пехчево Демир Хисар - Демір-Хисар
22	ц	ц	у всіх позиціях	Центар Жупа - Центар-Жупа Теарце - Теарце
23	ч	ч	у всіх позиціях	Чашка - Чашка Студеничани - Студенічані
24	џ	дж	у всіх позиціях	Џидимирци - Джідімірці Бојациев Врв - Бояджієв-Врв Ерџелија - Ерджелія
25	ш	ш	у всіх позиціях	Шуто Оризари - Шуто-Орізарі